A Scandal in Bohemia - Chapter 5 知识点总结

2017-02-12 我就是🔥 [百词斩阅读](https://mp.weixin.qq.com/s?__biz=MzIxNzM4ODAzMQ==&mid=100001836&idx=1&sn=19bc8f60f4e8e02e31318c4beb980154&chksm=17fbcebc208c47aafa4946a6262403e3dd138354fe34a813d067116e44bbb83a09770143b484&mpshare=1&scene=1&srcid=0213fxCoREdzxGodmhjpOuJj&key=99503ef1e1a4b443703abeddef618cb5ef2c5612b3a488dad8ffaed70619f400d1625f9c978cc9526d8a72e5c86650f74b222c04a4bb819994f790fe9188e2221a5aaa2ce46544dc0fe90bc48ba6a5b1&ascene=0&uin=MTgxNjA4MTUwMA%3D%3D&devicetype=iMac+MacBookPro11%2C4+OSX+OSX+10.12.3+build(16D32)&version=12010310&nettype=WIFI&fontScale=100&pass_ticket=YO%2BqhWj7Y2mno%2Bq5dMfJ7pTJZE227YaMDNZcGEteG%2Bb1UJZEwAErKgEcrFItb9im##)

**• 2月12日知识点总结 •**

A Scandal in Bohemia - Chapter 5

**• 昨日讨论回顾 •**

1. Oh, she has**turned all the men’s heads** down in that area. She is the prettiest thing in a dress on this planet. So say all the cabmen.

**turn all men’s heads down**这里怎么理解?

这是Sherlock第一次谈起Irene Adler。「  turned all the men’s heads down 」意思是让所有的男人都向她低头，也就是臣服与她，这种表达类似于我们说“所有的男人都拜倒于她的裙下”。所有的车夫都夸她是这个星球最美的女人。

给大家扩展 – turn heads

- “After a cosmetic surgery(整容手术) , she can easily turn heads when she walks on the street. ”

turn heads什么意思？

turn heads 从字面意思转动头部，注意head这里通常是用复数，说明转动的不止一个头。当一个人能让多数人的头部跟着他/她转动的时候，说明这个人相当吸引眼球，也就是通俗一点说的回头率。

今天推荐的音乐里面有句歌词

“You're turning heads when you walk through the door”

2.

1) “I am **following** you closely,” I answered.

2)  “… Strange ideas of this kind are common enough in the history of crime, and often provide valuable clues leading to the criminal. Do you **follow** all this? ” – The Sign of Four

这两处的follow 怎么理解?

3. I was half-dragged up to the altar, and before I knew where I was I found myself repeating words whispered in my ear and vouching for things of which I knew nothing, …It was the most ridiculous situation in which I ever found myself in my life, and it was the thought of it that started me laughing just now.

读完这一段请用一个表情包，求夏洛克的心理阴影面积?

**• 今日讲义 •**

1. “You don’t mind **breaking the law**?” “**Not in the least.**” “**Nor running a chance of arrest?**” “**Not in a good cause.**”

“Oh, the cause is excellent!” “Then I am your man.” “I was sure that I might rely on you.”

Sherlock想让Watson参与自己的计划，于是他问Watson是否介意做违法的事（breaking the law），Watson回答说，一点也不（not in the least）；

Sherlock又问也不怕被抓吗？（nor意思是“也不”，a chance of arrest意思是“有被逮捕的可能”）Watson回答说，只要理由充分就不怕。于是Watson就成为了Sherlock计划中的一部分了，医生那句 I am your man 真是嘿嘿嘿……

2. “You must **leave that to me**. I have already arranged it all. **There is only one point on which I must insist.** You must not interfere, come what may. There will probably be **some small unpleasantness.**Do not join in it. **It will end in my being carried into the house.** Four or five minutes afterwards the sitting-room window will open. You are to stand close to that open window.”

这是Sherlock在给Watson安排任务。「leave that to me」中的that指代的是“剩下的事”，这句话就相当于“把剩下的事交给我”；

「There is only one point on which I must insist」，意思是“只有一点我必须坚持”，「come what may」意思是“无论如何，不管发生什么”，也就是Sherlock让Watson无论发生什么都不要干预；

「some small unpleasantness」，一些小的不愉快，pleasant是“愉快的”，un是常见的否定前缀，ness是常见的名词化后缀。

It will end in my being carried into the house中的「end in sth」，意思是“以……结束”，my being carried into the house这个结构是句子I am carried into the house的名词化，因为end in后面要接名词结构，所以需要转化一下，所以这个句子的意思是“整件事会以我被抬进那所房子里（Irene的房子）结束”。Sherlock又想使什么苦肉计？

3. “And when I raise my hand—so—you will throw into the room what I give you to throw, and will, at the same time, raise the cry of fire. You quite follow me?”

“当我举起手的时候，你就把我给你的东西扔进房间，与此同时，你大喊着火啦。懂了吗？”你们有想到Sherlock要做什么，以及为什么要这么做吗？看过神夏S2E1的人肯定明白咯

4. “It is nothing very dangerous,” he said, taking a long cigar-shaped roll from his pocket. “It is an **ordinary plumber’s smoke-rocket**, fitted with a cap at either end to make it self-lighting. …”

Sherlock为了打消Watson的顾虑，跟他说他扔的东西不是什么危险品（nothing very dangerous），只不过是一个水管工用的发烟火箭筒，长得像雪茄一样，两头有盖子，可以自动照明。

在维多利亚时代，水管工经常使用这种发烟火箭筒去探测水管是否漏水，把这个装置放入管道中并点亮它以后，它释放的烟就会从那些漏水的地方飘出来。

5. It was not merely that Holmes changed his costume. His expression, his manner, his very soul seemed to **vary with** every fresh part that he assumed. The stage lost a fine actor, even as science lost an acute reasoner, when he became a specialist in crime.

这里是Sherlock进房间去把自己装扮成了一个牧师以后，Watson看到他惟妙惟肖的装扮，又发了一阵感叹。说他不仅衣服变了，他的表情、动作，甚至他的灵魂都随着他扮演的人物变了。「vary with」的意思是“随着……改变”，every fresh part that he assumed就是说“他要扮演的新角色”。于是Watson感叹因为Sherlock选择了成为一个研究犯罪的专家，所以舞台失去了一个好演员、科学界失去了一个推理家。

6. “this marriage rather **simplifies**matters. The photograph becomes a double-edged weapon now. **The chances are that**she would not want Mr. Godfrey Norton to see it, just as our client would not want it to be seen by his princess.

Sherlock说Irene结婚让整件事简单了，因为照片变成了一把双刃剑，她肯定不想让自己老公看到这张照片，就像波西米亚国王不想让他的公主看到一样。「simplify」，使简化；「the chances are that」，很可能会……。

7. “It is**most unlikely**that she carries it about with her. It is too large to be easily hidden. She knows that the King is capable of having her robbed and searched. **We may take it**, then, that she does not carry it about with her.”

「most unlikely」，绝不可能，因为照片太大，而且又容易被国王派来的人抢劫，所以Sherlock推测Irene绝不会把照片带在身上。「we may take it that…」，意思是“我们可以认为……”

8. Perhaps her banker or her lawyer — but I think not. Women like to keep their own secrets.

Sherlock同样认为Irene不会把照片交给银行或者律师保管，因为他觉得女人都喜欢自己保守自己的秘密。（什么时候又变得这么了解女人了？？？）所以最终他的结论是，照片就在Irene能够随时lay her hands upon it（拿到照片）的地方，也就是她自己的家。

9. As he spoke, we saw the gleam of the side-lights of a carriage, which drove up to the door of Briony Lodge. …“Is the poor gentleman badly hurt?” she asked.

这一大段描述了就在Irene回来的时候，街上的流浪汉起了冲突，接着演变成了更多人的集体斗殴，而刚下车的Irene就在斗殴的中心，这时候Sherlock英雄救美般的出现保护差点被打到的Irene，而自己却受伤了，惊魂未定的Irene走上台阶，却还是关心地问了一下刚刚受伤满脸是血的Sherlock伤得重不重……

哪有那么凑巧正好打架，总觉得这一切都是Sherlock的苦肉计，为了查案演这么一场戏也是没谁了，要是追女孩子能有这么多心思，夏老板早就不单身了哈哈

**• 课堂讨论 •**

1.

 “I am to remain neutral, to get near the window, to watch you, and at the signal to throw in this object, then to**raise the cry of fire**, and to wait you at the corner of the street.”

raise the cry of fire这里怎么理解?

- raise 表示 “使… 出现”

1) His words**raised a blush** (脸红) on her face.

2) **Doubts have been raised** about the future of the new energy.

2.

1) “You **are to watch** me, for I will be visible to you.”

2) “I **am to remain neutral, to get near the window, to watch you**”

这两句话中的 You are to watch / I am to remain / get near / watch you 怎么理解?

- be to 表示将来 强调 “按计划，安排做某事”

试着用be to来造句完成下面这个句子

1) 他们这个月会结婚，下个月会去蜜月旅行，再下个月会生孩子。

- 扩展be to与 be about to 的区别

be about to 表示“即将发生的事情” i.e. The class is about to end.

**• 扩展阅读 - smoking test •**

Q1: How does smoke test work?

Q2: What does sewer gas typically smell like and what danger can it bring?

Q3: Where is smoke testing particularly useful?

Q4: Can water continue to move when we completely block off sewer?

Q5: Can we perform the smoke test right after rain?

In plumbing a smoke test forces non-toxic smoke through waste and drain pipes under a slight pressure to find leaks. Plumes of smoke form where there are defects. This test can be performed when the plumbing is brand new, but more often it is used to find sewer gas leaks that may plague a building or an area.  Any sign of smoke escaping can be considered a possible site for sewer gas to escape. Sewer gas typically has a rotten egg smell and can contain methane gas (甲烷), which is explosive.

Plumbing smoke tests are also used to find places where pipes will spill fluid, and to check sanitary sewer systems for places where ground water and storm runoff can enter. Smoke testing is particularly useful in places such as ventilated (通风的) sanitary sewer systems, where completely sealing the system is not practical.

When smoke testing a sanitary sewer system it is helpful to partially block off the section of sewer to be tested. This can be done by using a sand bag on the end of a rope. The sand bag is lowered into the manhole and swung into position to partially block lines. Completely blocking the line can cause water to back up and prevent smoke from escaping through defects. Smoke testing may not be done after rain or when ground water is unusually high as this may also prevent detection of defects.

有兴趣的同学可以去wiki上面阅读全文

https://en.wikipedia.org/wiki/Smoke\_testing\_(mechanical)

**• 好歌献给你 •**

What's Up?4 Non Blondes - Bigger, Better, Faster, More !https://res.wx.qq.com/mmbizwap/zh_CN/htmledition/images/icon/appmsg/qqmusic/icon_qqmusic_source263724.png